

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > ROBERT DE LE PIERRE > EDIZIONE > Cele qui j'aim veut que je chant pour li > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 2781 volte

CANZONIERE M

- letto 2260 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto \[1\]](#)



- letto 2581 volte

Edizione diplomatica

Robers de le pierre

.
. .
. .
. .
. .
. .
. .
. .
. .

C

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%281%29.jpg>

ele qui iaim veut que ie chant por li.

si nai pooir que ie le contredie. ainz cha(n) -

terai puis que il est einsi. quar son (com) -

mant refuser ne doi mie. or doint a -

mors quele le preigne en gre. car por
?

? li est tot ce que iai chante. et por li iert

? quant que ie chanterai. toz les iors de

ma vie.

.

Saez por coi ie sui en sa merci. por ce
quele est cortoise et enseignie. sa cuer
de sens et de bonte garni. se loiautez

 Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2821%29_2.jpg	est en li adrecie. dont ni faut rienz. or len doint dex plente. mestier mauroit. car ie nai volente. fors que de li amer si lamerai. toz les iors de ma vie. De ce sui liez que iai si bien choisi. car la ou sens valors et cortoisie. sunt assamble. doiuent trouer ami. ioie damors quant il lont desserue. si seruirai tant que iau(ra)i proue. son puet amors (con)querre en loiaute. et par souffrir. car ace me tendrai. toz les iors de ma vie. Ia ne verrai mon cuer damors parti. ai(n)z amerai cele que iai choisie. si me doit bien estre en la fin meri. tort et pechie. fera sele moublie. maiz amors a seur li tel poeste. et ele a tant de debonairete. quen cel espoir sa merci atendrai. toz les iors de ma vie. Et se gi faill dont ma mort et trahi. et pluz amors cui iai toz iors seruie. et non - porquant se iauoie failli. aestre amez. saim ie mieuz le moitie. en bien servir auoir mon tans vse. que on meust por trecherie ame. (com)ment quil aut loiaute maintendrai. toz les iors de ma vie. A le bisete oedain sage et iolie. ten va cha(n) - con di li par verite. (con)ques bon cuer ne vi desespere. loiaus amans fui et sui et serai. toz les iors de ma vie.
---	---

- letto 1555 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Cele qui iaim veut que ie chant por li. si nai pooir que ie le contredie. ainz cha(n) - terai puis que il est eins. quar son (com) - mant refuser ne doi mie. or doint a - mors quele le preigne en gre. car por ?li est tot ce que iai chante. et por li iert quant que ie chanterai. toz les iors de ma vie	Cele qui j'aim veut que je chant por li si n'ai pooir que je le contredie, ainz chanterai puis que il est eins, quar son commant refuser ne doi mie; or doint Amors qu'ele le preigne en gré car por li est tot ce que j'ai chanté et por li iert quant que je chanterai toz les jors de ma vie.
	II

Sauvez por coi ie sui en sa merci. por ce quele est cortoise et enseigne. sa cuer de sens et de bonte garni. se loiautez est en li adrecie. dont ni faut rienz. or len doint dex plente. mestier mauroit. car ie nai volente. fors que de li amer si lamerai. toz les iors de ma vie.	Savez por coi je sui en sa merci? Por ce qu'ele est cortoise et enseigne, s'a cuer de sens et de bonté garni, se loiautez est en li adrecie, dont n'i faut rienz, or l'en doint Dex plenté! Mestier m'avroit, car je n'ai volenté fors que de li amer, si l'amerai toz les jors de ma vie.
	III
De ce sui liez que iai si bien choisi. car la ou sens valors et cortoisie. sunt assamble. doiuent trouer ami. ioie damors quant il lont desseruie. si seruirai tant que iau(ra)i proue. son puet amors (con)querre en loiaute. et par souffrir. car ace me tendrai. toz les iors de ma vie.	De ce sui liez, que j'ai si bien choisi, car la ou sens, valors et cortoisie sunt assamblé, doivent trover ami, joie d'amors quant il l'ont desservie, si servirai tant que j'avrai prové s'on puet amors conquerre en loiauté et par souffrir, car a ce me tendrai toz les jors de ma vie.
	IV
Ia ne verrai mon cuer damors parti. ai(n)z amerai cele que iai choisie. si me doit bien estre en la fin meri. tort et pechie. fera sele moubile. maiz amors a seur li tel poeste. et ele a tant de debonairete. quen cel espoir sa merci atendrai. toz les iors de ma vie.	Ja ne verrai mon cuer d'amors parti, ainz amerai cele que j'ai choisie, si me doit bien estre en la fin meri, tort et pechié fera s'ele m'oublie, maiz Amors a seur li tel poesté et ele a tant de debonaireté qu'en cel espoir sa merci atendrai toz le jors de ma vie.
	V
Et se gi faill dont ma mort et trahi. et pluz amors cui iai toz iors seruie. et non - porquant se iauoie failli. aestre amez. saim ie mieuz le moitie. en bien servir auoir mon tans vse. que on meust por trecherie ame. (com)ment quil aut loiaute maintendrai. toz les iors de ma vie.	Et se g'i faill dont m'a mort et trahi et pluz Amors cui j'ai toz jors servie, et nonporquant se j'avoie failli a estre amez, s'aim je mieuz le moitie en bien servir avoir mon tans usé que on m'eust por trecherie amé. Comment qu'il aut loiauté maintendrai toz les jors de ma vie.
	VI
A le bisete oedain sage et iolie. ten va cha(n) - con di li par verite. (con)ques bon cuer ne vi desespere. loiaus amans fui et sui et serai. toz les iors de ma vie.	A le bisete Oedain sage et jolie t'en va chançon, di li par verité c'onques bon cuer ne vi desespéré, loiaus amans fui et sui et serai toz les jors de ma vie.

- letto 464 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-25>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84192440/f335.image.r=fr844.langEN>